

# Rapport fra studietur til Transkribus User Conference i Innsbruck

28-30. september 2022



### ***Bakgrunn for studieturen***

Bakgrunnen for studieturen henger sammen med ønsket om å videreutvikle våre publikumstjenester samt lære mer om HTR-teknologi (*Handwritten Text Recognition*). Vår målsetning er at de arkivene vi forvalter skal være tilgjengelige og lesbare for flest mulig. Selv om stadig mer arkivmateriale blir digitalisert, så er det fortsatt vanskelig for mange å tyde det. Spesielt gjelder for eldre håndskrift.

Vi ønsket å lære mer om HTR-teknologi og spesielt programmet Transkribus som er laget av Universitetet i Innsbruck. Programmet brukes i dag av flere store kulturinstitusjoner i hele verden.

### ***Beskrivelse av studieturen***

Den 28-30. september 2022 ble det arrangerer en Transkribus User Conference i Innsbruck. På konferansen ble det arrangert workshops og flere internasjonale prosjekter ble presentert. Her møtes brukere fra hele verden for å lære mer om HTR-teknologi og andre relaterbare AI-teknologier. (Artificial Intelligence)

Vi ønsket å delta på konferansen da vi håper vi kan bli inspirert til å ta i bruk HTR-teknologi. Samtidig håper vi at vi på en slik tur kan knytte kontakter med institusjoner og fagpersoner om kan være nyttig i det videre arbeidet.



*Konferansen ble holdt på Universitet i Innsbruck. Om lag 100 deltakere deltok. Hovedsakelig kom deltakerne fra Europa, men deltakere fra andre kontinent var også representert.*

## ***Faglig utbytte***

Vi var tre stykker fra KUBEN som deltok på konferansen. Yngve Schulstad Kristensen, Stephan Fielder og Hanne Birkeland. Det var fint å dra flere, da konferansen var delt opp i flere parallellsesjoner og workshops. Da kunne vi dele oss opp, slik at vi kunne få med oss mer. De aller fleste innleggene og workshopene var på engelsk.

Flere av foredragsholderne kom fra akademia. Mange historikere bruker Transkribus i sitt vitenskapelige arbeid. Ved å lage modeller med utgangspunkt i håndskrevne arkivdokumenter som de bruker i sin forskning, så sparer de mye tid. Man trenger ikke transkribere så mye tekst før man har en god modell. I tillegg finnes det åpne modeller på nett som kan brukes.

Transkribus-programvaren koster imidlertid penger å bruke. Så om man skal til å bruke det i stor skala, så er man avhengig av å ha et transkriberingsbudsjett.

En del av innleggene på konferansen var vel tekniske, men vi fikk inntrykk av at programvaren var under utvikling og at det kom flere oppgraderinger som kan være nyttige. Eksempelvis vil Transkribus snart kunne gjenkjenne tabellform. Dette vil være nyttig om man arbeider med transkribering av eks. skoleprotokoller, manntallslistene, skipsjournaler o.l.

Mange av foredragsholderne snakket om prosjekter de jobbet med. Et prosjekt som virket veldig spennende var fra Finland. Ville-Pekka Kääriäinen fra Universitetet i Helsinki hadde transkribert rettsdokumenter fra et område i Finland på 1600-tallet for å se hva slags ny informasjon han kunne få ut av det sammenlignet med tidligere forskning. Han hadde også laget et interaktivt kart basert hvor folk bodde og hva slags ulovligheter som hadde funnet sted.

Et annet interessant foredrag var Andre Kåsen fra Nasjonalbiblioteket i Oslo som snakket om et prosjekt som gikk ut på å transkribere brevsamlingen etter Norges første professor, Helene Bonnevie. Kåsen hadde søkt etter personer omtalt i brevene hennes. Dette hadde han brukt til å laget et kart over hvem hun kommuniserte med og hvem hun omtalte i brevkorrespondansen.

Et av formålene med turen var å knytte kontakter med miljøer som vi forhåpentligvis kan samarbeide med. På konferansen ble vi kjent med representanter fra Arkivverket, Nasjonalbiblioteket og Stadsarkivet i Aalborg. Alle disse institusjonene har god kjennskap til Transkribus og har brukt det i mange prosjekter.

De var veldig hyggelige og ønsket gjerne å samarbeide med oss og dele av sin kunnskap. Da vi ikke har tatt programmet i bruk ennå, vil det være veldig nyttig å kunne diskutere med noen som har førstehåndskunnskap til Transkribus. De kan bidra med kunnskap om hva som er smart og gjøre og hvilke fallgruver som man må passe på.

Både Arkivverket og Nasjonalbiblioteket inviterte oss på besøk til dem i Oslo for å fortelle om sine prosjekter og erfaringer. Dette er noe vi ønsker å benytte oss av.

## ***Konklusjon***

Vi dro til Innsbruck for å lære, bli inspirert og skape nettverk. Det føler vi at vi fikk gjort. Nå er den videre planen å lage et mindre prosjekt der vi tester ut programvaren. Videre planlegger vi å avlegge et besøk til Oslo får å snakke med Arkivverket og Nasjonalbiblioteket.



*Innsbruck er en vakker by som ligger flott til i en dal fjellheimen som bakgrunn.*